

Rezoluția Consiliului [C(66)57], amendată

CONSILIUL,

ținând cont de Raportul din 24 iulie 1965, al Grupului de lucru *ad-hoc* pentru construcții navale, care definește diferite domenii ca fiind cele mai adecvate pentru atenția guvernamentală [C(65)86];

notând Raportul de evoluție din 29 octombrie 1965 privind termenii de credit pentru vânzarea de nave [C(65)111] al Grupului Comitetului pentru Comerț privind creditele de export și garanțiile de credit;

făcând referire la obiectivele Organizației și având în vedere faptul ca toate țările mari constructoare de nave sunt membre ale acesteia:

I.DECIDE să se înființeze un grup de lucru *ad-hoc* în care să fie reprezentate Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Japonia, Olanda, Norvegia, Spania, Suedia, Marea Britanie, Statele Unite și Comisia Comunităților Europene.

II.ÎMPUTERNICEȘTE grupul de lucru să înceapă să lucreze fără întârziere pentru:

a) a elabora, în lumina rapoartelor mai sus menționate și având în vedere aspectul social și alte condiții relevante din fiecare stat membru, recomandările îndreptate spre o reducere progresivă a factorilor care distorsionează condițiile competitive normale din industria construcțiilor navale;

b) a ține sub control în același timp situația din industria construcțiilor navale;

III.CERE grupului de lucru să își îndeplinească îndatoririle cât mai repede cu putință.

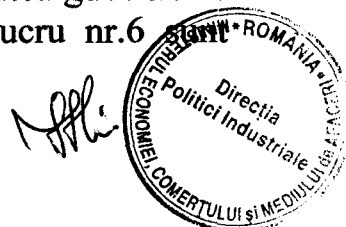


Anexa nr. II

Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale

23 februarie 1983 – Anexa la C (82)194/Final

1. Guvernele participante 1) confirmă faptul că este în intenția lor să continue politica de eliminare progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale, cum ar fi, printre altele:
 - a. subvenții guvernamentale la creditele de export;
 - b. subvenții directe pentru industria construcțiilor navale;
 - c. tarife vamale sau alte bariere la import;
 - d. politici fiscale discriminatorii;
 - e. reglementări oficiale discriminatorii sau practici interne;
 - f. ajutoare specifice pentru investiții;
 - g. subvenții pentru restructurarea industriei construcțiilor navale interne;
 - h. orice alte forme de ajutoare publice indirecte care sunt obstacole în calea condițiilor competitive normale din industria construcțiilor navale.
2. Țările participante la Înțelegerea asupra creditelor de export pentru nave își confirmă intenția de a continua, având în vedere celelalte eforturi internaționale în domeniu și, de asemenea, condițiile specifice de piață, să reducă asistența oferită prin facilități (așa cum sunt acestea definite în Înțelegerea asupra creditelor de export pentru nave pentru creditele de export.
3. Guvernele participante sunt de acord să depună toate eforturile pentru a se asigura că, având în vedere situația mondială din industrie și în special cea socială din fiecare dintre statele membre și luând în considerare eforturile similare făcute de alte guverne participante și condițiile specifice de pe piață, scopurile mai sus menționate sunt atinse în mod gradat. În acest scop, ele sunt de acord să elaboreze o procedură care ar trebui să permită, într-o perioadă de timp stabilită de comun acord, implementarea concertată a obiectivelor acordului.
4. Un guvern participant care, din motive imperative, decide să se abțină de la reducerea pe care s-a oferit să o facă sau să retragă o reducere deja făcută trebuie să anunțe imediat această hotărâre, împreună cu motivele explicite ale acesteia. Grupul de lucru va examina cazul în următoarea sesiune ordinară sau într-o sesiune extraordinară convenită la cererea oricăruia dintre celelalte guverne participante.
5. Guvernele participante sunt de acord să nu introducă nicio măsură nouă de asistență sau să le intensifice pe cele existente, fie direct, fie indirect, specifice pentru industria construcțiilor navale, numai dacă nu sunt motive imperative pentru o astfel de intervenție. O astfel de intervenție ar trebui să fie pe termen scurt, descrescătoare și să constea din sau să fie însoțită de acțiuni corective. Prevederile privind notificarea oricărei astfel de intervenții din partea guvernului respectiv și privind examinarea acesteia de către Grupul de lucru nr.6 aceleași cu cele stabilite în clauza 4.



6. Fiecare guvern participant va anunța la secretarul general orice schimbare în sistemul său de asistență pentru industria construcțiilor navale care afectează implementarea acordului general revizuit. Orice guvern participant la acordul general poate cere informații de la un alt guvern participant asupra situației exacte referitoare la măsurile de asistență în vigoare și asupra progreselor înregistrate în reducerea lor. Guvernele participante încearcă să furnizeze orice informație solicitată cu cea mai mare viteză posibilă. În conformitate cu regulile și practicile OCDE orice guvern participant poate cere secretarului general să acționeze în nume propriu în această cauză și să facă publică informația obținută tuturor participanților la acordul general revizuit.
7. Un guvern participant la acordul general revizuit care consideră că o măsură de asistență aplicabilă industriei construcțiilor navale dintr-o altă țară favorizează șantierele navale ale acesteia și, prin urmare, competiția internațională este semnificativ distorsionată poate solicita informații detaliate privind măsura respectivă și, după ce a primit răspunsul la cererea sa, poate ridica această problemă în Grupul de lucru nr.6.
8. Cu condiția notificării asupra deciziei sale celorlalte guverne participante și dacă s-a luat notă de discuțiile pe care grupul de lucru trebuie să le aibă cât mai curând, orice guvern participant la acordul general revizuit poate egala asistența dată de o altă țară în cazul unei tranzații anumite, dacă o astfel de asistență este incompatibilă cu acordul general revizuit.
9. Acordul general revizuit intră în vigoare în momentul în care acei membri ai Grupului de lucru nr.6, după ce au notificat secretarul general privind adeziunea lor, decid că ei constituie o majoritate reprezentativă a membrilor Grupului de lucru nr.6; orice membru al Grupului de lucru nr.6 care nu este de acord cu ceea ce constituie o majoritate reprezentativă nu va fi obligat să respecte decizia altora. Acordul general revizuit este deschis și altor țări membre ale OCDE.
10. Acordul general revizuit este supus revizuirii oricât de des este cerut de către guvernele participante și oricum la intervale care nu depășesc un an. Cu aceste ocazii, Grupul de lucru nr.6 va examina situația cererii și a ofertei și progresele înregistrate în reducerea obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în vederea atingerii obiectivelor finale ale acordului general revizuit, având în vedere circumstanțele care prevalează în acel moment.
11. Orice guvern participant se poate retrage din acordul general revizuit după o notificare cu 3 luni înainte a partenerilor asupra intenției sale. În această perioadă, la cererea oricărui dintre parteneri, trebuie să aibă loc o reuniune a Grupului de lucru nr.6 pentru revizuirea acordului general. Oricare alt guvern participant, după notificarea partenerilor săi, se poate retrage din acordul general revizuit la aceeași dată la care guvernul a făcut prima notificare.

1) Participanții la acest Acord general revizuit sunt: Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Italia, Japonia, Korea, Olanda, Norvegia, Spania, Suedia, România, Marea Britanie și Statele Unite.



Linii directoare generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale

23 februarie 1983 – Anexa la C(83)27

1. Grupul de lucru nr. 6 pe probleme de construcții navale al Consiliului a fost invitat de către Consiliu să „continue și să intensifice eforturile pentru realizarea unui echilibru mai bun pe piața construcțiilor navale care este unul dintre factorii esențiali pentru facilitarea reducerii gradate a măsurilor de asistență pentru industria construcțiilor navale” [C(82)194(Final)], în conformitate cu acești termeni de referință, grupul de lucru analizează continuu posibilele căi de remediere a dezechilibrului actual și posibil pe viitor din industria construcțiilor navale.

2. După examinarea și evaluarea perspectivelor cererii și ofertei din construcțiile navale, Grupul de lucru nr. 6 consideră că rezultatele analizelor sale arată clar, dincolo de mișcările ciclice ale cererii, seriozitatea problemelor care trebuie rezolvate: persistența unui excedent de capacitate a șantierelor navale care este condiționată de o cerere slabă ce rezultă dintr-un surplus semnificativ de tonaj pe termen scurt și mediu.

3. Țările membre ale grupului de lucru sunt de acord că pentru remedierea dezechilibrului structural care există în această industrie sunt necesare încă eforturi în toate țările constructoare de nave pentru a se asigura că se realizează reglarea indispensabilă a capacității mondiale de construcții navale într-un mod cât mai puțin dăunător și cât mai echitabil.

4. Țările membre ale grupului de lucru consideră că seriozitatea situației face să fie esențială, comunitatea maritimă internațională, în special guvernele și industria din toate țările constructoare de nave, să caute fiecare mijloc de refacere a condițiilor normale și echilibrate de competiție și piață în cel mai scurt timp cu putință.

5. Țările membre ale grupului de lucru care participă la acordurile încheiate în cadrul Grupului de lucru nr. 6 al Consiliului, în special la acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale și la înțelegerea privind creditele de export pentru nave, își reafirmă adeziunea la aceste acorduri.

6. Țările membre ale Grupului de lucru nr. 6 privind construcțiile navale acceptă principiile de solidaritate, corectitudine și responsabilitate internațională ceea ce

implica faptul că fiecare țară constructoare de nave joacă un rol adecvat în rezolvarea dificultăților.

7. Țările membre ale grupului de lucru sunt de acord că trebuie continuate politici naționale adecvate pentru rezolvarea problemelor de adaptare care apar în fiecare țară constructoare de nave și accentuează faptul că, în virtutea principiilor de solidaritate, corectitudine și responsabilitate este necesară cooperarea internațională pentru facilitarea continuării acestor politici și evitarea acțiunii unilaterale care ar putea dăuna celorlalte țări.

8. În spiritul principiilor agreate în paragrafele de mai sus, țările membre ale grupului de lucru au fost de acord cu următoarele linii directoare generale revizuite care ar putea orienta acțiunea guvernelor în adaptarea procesului din industria construcțiilor navale și ar facilita discuțiile ulterioare naționale și internaționale.

9. Fiecare membru al Grupului de lucru nr. 6 ar trebui:

a. să facă eforturi pentru a se asigura că, în situația existentă a dezechilibrului pieței, un scop prioritar în restructurarea industriei construcțiilor navale rămâne reglarea adecvată a capacității de producție, recunoscând problemele regionale și de forță de muncă care rezultă în urmărirea acestui scop;

b. să nu ia nicio măsură și nici să nu dea, direct sau indirect, niciun ajutor industriei construcțiilor navale, care ar putea să deregleze pe termen scurt sau mai lung procesul necesar al adaptării industriei și deci ar prelungi dezechilibrul structural al pieței;

c. să se asigure că politica sa și să vegheze ca practicile, în ceea ce privește comenzile și producția, să țină seama de persistența dezechilibrului structural al pieței, de acordurile la care participă și de principiile de solidaritate, corectitudine și responsabilitate internațională ceea ce implică faptul că fiecare țară constructoare de nave joacă un rol adecvat în rezolvarea dificultăților; și să vegheze ca practicile industriei sale să rămână, în special în ceea ce privește prețurile, în cadrul unei competiții corecte;

d. să se abțină de la a lua măsuri care ar putea ajuta la crearea unor noi capacități de construcții navale și ar agrava dezechilibrul structural mondial în industria construcțiilor navale;

e. la continuarea eforturilor către o reglare indispensabilă în industria construcțiilor navale, să vegheze în special ca refacerea condițiilor normale și echilibrate de pe piață să nu fie dereglate de reactivarea prematură a capacităților care sunt în prezent eliminate din fluxul de construcții navale comerciale.



10. Aceste linii directoare generale se adresează guvernelor. Conformarea cu acestea nu este obligatorie; ele nu limitează drepturile țărilor membre de a lua măsurile referitoare la industria construcțiilor navale în conformitate cu acordurile internaționale deja încheiate, în special în cadrul OCDE, dar implică luarea lor în considerare de către participanți în aplicarea drepturilor lor.

11. Guvernele membre ale Grupului de lucru nr. 6 privind construcțiile navale al Consiliului, fiind de acord cu liniile directoare generale revizuite, au decis:

a. să se informeze reciproc în mod rapid în cadrul Grupului de lucru nr. 6 despre progresele politicilor naționale și despre noile măsuri în acest domeniu;

b. că o sesiune specială a grupului de lucru poate fi stabilită la cererea uneia sau mai multor țări participante ori de câte ori este necesar;

c. că subgrupul pe teme de cerere și ofertă trebuie să informeze regulat grupul privind progresele în restabilirea echilibrului de pe piață pe termen scurt sau mai lung și, în special, privind tendința noilor comenzi, a registrelor de comenzi și a navelor finalizate, împreună cu tendința investițiilor în capacități de construcții navale.

12. Guvernele membre ale Grupului de lucru nr. 6 sunt la curent cu faptul că liniile directoare generale revizuite menționate în paragrafele precedente constituie un cadru general pentru politicile guvernamentale. Ele sunt de acord asupra faptului că soluțiile practice care permit o revenire la funcționarea echilibrată a pieței ar trebui să fie implementate de fiecare guvern în cadrul principiilor și procedurilor acestor linii directoare generale revizuite.

Următoarele țări care sunt membre ale Grupului de lucru privind construcțiile navale al Consiliului: Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Irlanda, Italia, Japonia, Coreea, Olanda, Norvegia, Spania, Suedia, Marea Britanie și Statele Unite au decis să adopte liniile directoare generale revizuite pentru politicile guvernamentale în domeniul industriei construcțiilor navale.



Paris, 6 Septembrie 2007

AG/2007.655.ma

Stimate domnule Vosgianian,

La o întâlnire recentă, Consiliul OCDE a fost de acord să invite România ca membru cu drepturi depline în Grupul de lucru pentru Construcții navale(WP6) al Consiliului în condițiile menționate mai jos.

Grupul de lucru pentru Construcții navale funcționează pe baza prevederilor aplicabile ale Convenției privind Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică și ale deciziilor Consiliului care stabilesc grupurile de lucru [C/66(57)] amendate (vezi anexa I).Ca membru cu drepturi depline, România este invitată să participe la Grupul de lucru pentru Construcții navale în condiții de egalitate cu țările membre ale OCDE prin:

- i) acordul de a coopera la activitățile Grupului de lucru pentru Construcții navale al Consiliului în îndeplinirea mandatului acestuia și în special de a informa ceilalți participanți și de a furniza grupului de lucru informațiile de care este nevoie pentru ca acesta să-și îndeplinească sarcinile și de a contribui într-o manieră adecvată la finanțarea activităților grupului de lucru, și
- ii) acceptarea prevederilor următoarelor instrumente:
 - Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale așa cum este prevăzut în documentul OCDE C(82)194/Final(anexaII); și
 - Liniile directe generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale așa cum sunt conținute în documentul OCDE C(83)27 (anexa III).

Valoarea contribuției financiare a României la WP6 ca membru cu drepturi depline va fi calculată în conformitate cu decizia Consiliului OCDE privind evaluarea contribuțiilor din partea statelor membre OCDE.

Aceasta înseamnă ca 30% din bugetul total al Grupului de lucru al Consiliului este alcătuit din contribuția fixă, egală a participanților la WP6, iar restul de 70% va fi calculat pe baza mediei producției de construcții navale a fiecărui participant pe ultimii trei ani.Contribuția maximă individuală a oricărui participant este limitată la 25% din bugetul total.

Orientativ(dar supus confirmării finale), contribuția României pentru 2008 se va situa între 12000 și 15000 Euro.



Dacă Guvernul dumneavoastră este de acord cu cele de mai sus, vă propun ca textul acestei scrisori împreună cu cel al răspunsului dumneavoastră să constituie un acord între Organizație și Guvernul României. Acesta va intra în vigoare la data la care Guvernul României va informa Organizația că au fost îndeplinite formalitățile constituționale necesare pentru intrarea în vigoare. Fiecare parte poate să înceteze acest acord cu o notificare prealabilă de 12 luni.

Cu stimă,

Angel Gurria

Către:

Dl. Varujan Vosganian

Dl. Viorel Palașcă

Dl. Victor Schmidt

D-na Roxana Iftimie



Nr. 1790

6 iulie 2009, Paris

Stimate domnule Angel Gurria,

E o plăcere pentru mine să vă informez că Ministerul Economiei și Comerțului din România a primit scrisoarea dumneavoastră din 6 septembrie 2007 având următorul conținut:

“La o reuniune recentă, Consiliul OCDE a fost de acord să invite România ca membru cu drepturi depline în Grupul de lucru pentru Construcții navale (WP6) al Consiliului în condițiile menționate mai jos.

Grupul de lucru pentru Construcții navale funcționează pe baza prevederilor aplicabile ale Convenției privind Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică și ale deciziilor Consiliului care stabilesc Grupurile de lucru [C/66(57)] amendate (vezi anexa I). Ca membru cu drepturi depline, România este invitată să participe în Grupul de lucru pentru Construcții navale în condiții de egalitate cu țările membre ale OCDE prin:

- i) acordul de a coopera la activitățile Grupului de lucru pentru Construcții navale al Consiliului în îndeplinirea mandatului acestuia și în special, de a informa ceilalți participanți și de a furniza grupului de lucru informațiile de care este nevoie pentru ca acesta să-și îndeplinească sarcinile și de a contribui într-o manieră adecvată la finanțarea activităților grupului de lucru, și
- ii) acceptarea prevederilor următoarelor instrumente:
 - Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale așa cum este prevăzut în documentul OCDE C(82)194/Final (anexa II); și
 - Liniile directoare generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale așa cum sunt conținute în documentul OCDE C(83)27 (anexa III).

Domnului Angel Gurria
Secretar General
Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică



Valoarea contribuției financiare a României la WP6 ca membru cu drepturi depline va fi calculată în conformitate cu decizia Consiliului OCDE privind evaluarea contribuțiilor din partea statelor membre OCDE.

Aceasta înseamnă că 30% din bugetul total al Grupului de lucru al Consiliului este alcătuit din contribuția fixă, egală a participanților la WP6, iar restul de 70% va fi calculat pe baza mediei producției de construcții navale a fiecărui participant pe ultimii 3 ani. Contribuția maximă individuală a oricărui participant este limitată la 25% din bugetul total.

Orientativ (dar supus confirmării finale), contribuția României pentru 2009 se va situa între 12 000 și 15 000 Euro.

„Dacă Guvernul dumneavoastră este de acord cu cele de mai sus, vă propun ca textul acestei scrisori, împreună cu cel al răspunsului dumneavoastră să constituie un acord între Organizație și Guvernul României. Acesta va intra în vigoare la data la care Guvernul României va informa Organizația că au fost îndeplinite formalitățile constituționale necesare pentru intrarea în vigoare. Fiecare parte poate să înceteze acest acord cu o notificare prealabilă de 12 luni.”

În numele Guvernului României, îmi face plăcere să confirm acordul nostru cu propunerile cuprinse în scrisoarea dumneavoastră, care împreună cu această scrisoare de răspuns va constitui un acord între Guvernul României și Organizație privind participarea României ca membru cu drepturi depline în Grupul de lucru pentru Construcții navale, care va intra în vigoare la data la care Guvernul României informează Organizația că formalitățile constituționale necesare pentru intrarea sa în vigoare au fost îndeplinite.

Al dumneavoastră,

Teodor Baconschi
Ambasadorul României



Resolution of the Council [C(66)57], as amended

THE COUNCIL,

Having regard to the Report of 24th July 1965, by its *ad hoc* Working Party on Shipbuilding, which defines several fields as being most suitable for joint governmental consideration [C(65)86];

Noting the Progress Report of 29th October 1965, on Terms of Credit for Sales of Ships [C(65)111] by the Trade Committee's Group on Export Credits and Credit Guarantees;

Having regard to the objectives of the Organisation and in view of the fact that all major shipbuilding countries are Members thereof;

I. DECIDES to set up an *ad hoc* Working Party in which Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Japan, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, the United Kingdom, the United States and the Commission of the European Communities are to be represented.

II. INSTRUCTS the Working Party to commence work without delay and to:

- a) Work out, in the light of the Reports referred to above and having due regard to social and other relevant conditions in individual Member countries, recommendations directed to a progressive reduction of the factors which distort normal competitive conditions in the shipbuilding industry;
- b) Keep, in the meantime, the situation in the shipbuilding industry under review.

III. REQUESTS the Working Party to complete its tasks as soon as possible.

Revised General Arrangement for the Progressive Removal of Obstacles to Normal Competitive Conditions in the Shipbuilding Industry

SHIPBUILDING

23 February 1983 - Appendix to C(82)194/Final

1. Participating governments *1)* confirm that it is their intention to pursue a policy of removing progressively obstacles to normal competitive conditions in the shipbuilding industry, such as, inter alia:
 - a) government subsidised export credits;
 - b) direct subsidies to the shipbuilding industry;
 - c) customs tariffs or any other import barrier;
 - d) discriminatory tax policies;
 - e) discriminatory official regulations or internal practices;
 - f) specific aid for investments;
 - g) subsidies for restructuring of the domestic shipbuilding industry;
 - h) all other forms of indirect public aid which are obstacles to normal competitive conditions in the shipbuilding industry.
2. Countries participating in the Understanding on Export Credits for Ships confirm their intention to continue, taking due account of other relevant international efforts in this field, and also taking into account the specific market conditions, to reduce assistance through official facilities (as defined in the Understanding on Export Credits for Ships) for export credits.
3. Participating governments agree to do their utmost to ensure that, having due regard to the world situation of the industry and the conditions, especially social, in individual Member countries, and taking account of similar concurrent efforts by all other participating governments and of the specific conditions of the market, the above targets are reached gradually. To this end, they agree to define a procedure which would allow, within agreed time limits, the concerted implementation of the objectives of the Arrangement.
4. A participating government which, for imperative reasons, decides to temporarily refrain from making a reduction it had offered to make or to retract a reduction already made, should give immediate notice of its decision, together with explicit reasons for such action. The Working Party will examine the case at the next ordinary session or at an extraordinary session convened at the request of any other participating government.
5. Participating governments agree not to introduce any new measures of assistance or to increase existing assistance, whether direct or indirect, specifically to the shipbuilding industry, unless there are imperative reasons for such intervention. Such intervention should be of a specified short-term duration, degressive, and consist of, or be accompanied by, remedial action. The provisions for notification of any such intervention by the government concerned and for its examination by Working Party No. 6 are the same as those laid down in Clause 4.
6. Each participating government will submit to the Secretary-General any change in its system of assistance to the shipbuilding industry that affects the implementation of the revised General Arrangement. Any government

participating in the General Arrangement may request information from any other participating government on the precise situation regarding measures of assistance in force and on progress made in their reduction. Participating governments undertake to supply any information so requested with all possible speed. According to the rules and practices of the OECD, any participating government may ask the Secretary-General to act on its behalf in this matter and to circulate the information obtained to all participants in the revised General Arrangement.

7. A government participating in the revised General Arrangement which considers that any measure of assistance applicable to shipbuilding in another country so favours the latter's shipyards that, as a result, international competition is significantly distorted, may put forward a substantial request for detailed information on the measure in question, and, after having received a reply to its request, may raise the matter in Working Party No. 6.

8. Provided that maximum notice of its decision is given to the other participating governments and that an account is taken of the discussions that the Working Party shall then have as soon as possible, any government participating in the revised General Arrangement may match assistance given by another country in the case of a particular transaction if such assistance is incompatible with the revised General Arrangement.

9. The revised General Arrangement becomes effective as soon as those members of Working Party No. 6, having notified the Secretary-General of their adherence to it, decide that they constitute a representative majority of members of Working Party No. 6; any member of Working Party No. 6 who disagrees as to what constitutes a representative majority would not be bound by the others' decision. The revised General Arrangement is open to other Member countries of the OECD.

10. This revised General Arrangement is subject to review as often as requested by participating governments, and in any case at intervals not exceeding one year. On these occasions, Working Party No. 6 will examine the supply and demand situation and progress made in the reduction of obstacles to normal competitive conditions towards the final objectives of the revised General Arrangement, bearing in mind the then prevailing circumstances.

11. Any participating government may withdraw from the revised General Arrangement upon giving to its partners three months' notice of its intention to do so. Within this period, at the request of any of these partners, there shall be a meeting of Working Party No. 6 to review the General Arrangement. Any other participating government, on notification to its partners, may withdraw from the revised General Arrangement at the same effective date as the government which first gave notice.

1) The participants in this Revised General Arrangement are: Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Japan, Korea, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, the United Kingdom and the United States.

Revised General Guidelines for Governmental Policies in the Shipbuilding Industry

SHIPBUILDING

23 February 1983 - Appendix to C(83)27

1. Working Party No. 6 of the Council on Shipbuilding was invited by the Council "to continue and intensify its efforts in order that a better equilibrium be attained on the world shipbuilding market, which is one of the essential factors likely to facilitate the gradual reduction of measures of assistance to the shipbuilding industry" [C(82)194(Final)], in accordance with these terms of reference, the Working Party is considering, on a continuous basis, possible ways of remedying the present and expected imbalance in the shipbuilding industry.
2. After examining and assessing the present and future prospects for supply and demand in shipbuilding, Working Party No. 6 considers that the results of its analysis clearly show, over and above cyclical demand movements, the seriousness of the problems to be resolved: the persistence of a surplus in world shipyard capacity which is conditioned by a weak demand resulting from a significant surplus of tonnage in the short and medium term.
3. The Member countries of the Working Party agree that in order to remedy the structural disequilibrium existing in this industry, efforts are still needed in all shipbuilding countries to ensure that the indispensable adjustment of world shipbuilding capacity is achieved in the least damaging and most equitable way possible.
4. The Member countries of the Working Party consider that the continuing seriousness of the situation makes it essential that the international maritime community, especially governments and the industry of all constructing countries, should seek every means of restoring normal and balanced conditions of competition and market within the shortest possible time.
5. The Member countries of the Working Party participating in the arrangements concluded in the framework of Working Party No. 6 of the Council, in particular the revised General Arrangement for the progressive removal of obstacles to normal competitive conditions in the shipbuilding industry, and the Understanding on Export Credits for Ships, reaffirm their adherence to these arrangements.
6. The Member countries of Working Party No. 6 on Shipbuilding accept the principles of solidarity, fairness and international responsibility implying that each shipbuilding country plays an appropriate part in resolving the difficulties.
7. The Member countries of the Working Party agree that appropriate national policies should be pursued in order to resolve the problems of adaptation that arise in each shipbuilding country, and stress that, in virtue of the principles of solidarity, fairness and responsibility, international co-operation is needed to facilitate the pursuit of these policies and avoid unilateral action which could be harmful to other countries.
8. In the spirit of the principles agreed upon in the above paragraphs, the Member countries of the Working Party have agreed on the following revised general guidelines, which might guide government action in the adaptation process of the shipbuilding industry and facilitate subsequent national and international discussion.
9. Each Member government of Working Party No. 6 should:
 1. endeavour to ensure that, in the continuing situation of structural imbalance of the market, a priority aim in the restructuring of its shipbuilding industry remains the appropriate adjustment of production capacity, recognising the regional and employment problems which arise in the pursuit of that aim;

2. not take any measure nor give, directly or indirectly, any aid to its shipbuilding industry which would disturb in the short or in the longer term the necessary process of the industry's adaptation and thereby prolong the structural disequilibrium of the market;
3. ensure that its policy, and watch that practices, in regard to orders and production take account of the persisting structural imbalance of the market, of the Arrangements in which it is participating and of the principles of solidarity, fairness and international responsibility which imply that each shipbuilding country plays an appropriate part in resolving the difficulties; and watch, in this connection, that the practices of its industry remain, particularly in regard to prices, in a framework of fair competition;
4. refrain from taking measures which would help to create new shipbuilding capacity and would aggravate the worldwide structural imbalance in the shipbuilding industry;
5. in pursuing its efforts towards the indispensable adjustment in the shipbuilding industry, watch in particular that the restoring of normal and balanced conditions in the market not be disturbed by the premature reactivation of capacities which are presently removed from the new building of merchant ships.

10. These General Guidelines are addressed to governments. Compliance with them is not obligatory; it does not limit the right of Member countries to take measures connected with the shipbuilding industry in accordance with international agreements already concluded, in particular within the framework of the OECD, but implies that participants take them into account in the implementation of their rights.

11. The Member governments of Working Party No. 6 of the Council on Shipbuilding, having agreed on these revised Guidelines, decided:

1. to keep each other rapidly informed within Working Party No. 6 on the progress of their national policies and on new measures in this field;
2. that a special session of the Working Party may be convened at the request of one or more participating countries whenever this is necessary;
3. that the Sub-Group on supply and demand shall inform it regularly of progress towards a restoration of world market equilibrium in the short and longer run and, in particular, of the trend in new orders, order books and ships completed, together with the trend of investment and shipbuilding capacities.

12. The Member governments of Working Party No. 6 are aware that the revised General Guidelines mentioned in the preceding paragraphs constitute a general framework for governments' policies. They agree that practical solutions which allow a return to a normal and balanced working of the market should continue to be implemented by each government within the framework of the principles and procedures of these revised Guidelines.

The following countries, which are members of the Council Working Party on Shipbuilding: Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Ireland, Italy, Japan, Korea, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, the United Kingdom and the United States, decided to adopt the Revised General Guidelines for Governmental Policies in the Shipbuilding Industry.

DGPIC - NR 861144/25.09.2007

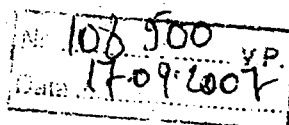
HNEXH

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES

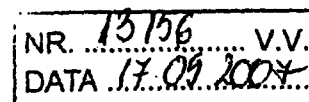


ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT
Le Secrétaire général
The Secretary-General

AG/2007.655.ma



6 September 2007



Dear Mr Vosgianian,

At a recent meeting the OECD Council agreed to invite Romania as a full participant in the Council Working Party on Shipbuilding (WP6) in accordance with the conditions below.

The Working Party on Shipbuilding functions on the basis of the applicable provisions of the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development and the Decisions of Council Establishing the Working Party [C/66(57)] as amended (See Annex I). As a full participant, Romania is invited to participate in the Council Working Party on Shipbuilding on an equal footing with the Member countries of the OECD by:

- i) agreeing to co-operate in the activities of the Council Working Party on Shipbuilding in fulfilment of its mandate, and in particular to keep other participants informed and provide the Working Party with the information it needs to carry out its tasks, and to contribute in an appropriate manner to the funding of the Working Party's activities, and
- ii) accepting the provisions of the following instruments:
 - the Revised General Arrangement for the Progressive Removal of Obstacles to Normal Competitive Conditions in the Shipbuilding Industry as contained in OECD document C(82)194/Final (Annex II); and
 - the Revised General Guidelines for Governmental Policies in the Shipbuilding Industries as contained in OECD document C(83)27 (Annex III).

The amount of Romania's financial contribution in the WP6 as a full participant will be calculated in accordance with the OECD Council's decision on the assessment of contributions by OECD Member states.

Mr Varujan Vosgianian
Minister for Economy and Finance
152 Calea Victoriei Street
010096, Sector 1
Bucharest
Romania

Fax: +40 21 20 25 177



This means that 30% of the total budget of the Council Working Party is made up of a fixed, equal contribution by all WP6 participants, while the remaining 70% would be calculated on the basis of each participant's shipbuilding output averaged over the last three years. The maximum contribution of any individual participant is capped at 25% of the total budget.

As a guide (but subject to final confirmation) Romania's contribution for 2008 would likely be in the range of €12 000 to €15 000.

If your government agrees with the above, I propose that the text of this letter, together with that of your reply, will constitute an Agreement between the Organisation and the government of Romania. This will enter into effect on the date on which the Romanian government informs the Organisation that it has accepted the constitutional formalities required for its entry into force. Either party can terminate this Agreement by giving twelve months notice.

Yours sincerely,

Angel Gurría

cc:

Mr Viorel Palaşcă
Secretary of State
Fax: +40 21 20 25 159

Mr Victor Schmidt
Deputy Director General
Ministry of Economy and Finance
e-mail: vschmidt@minind.ro

Mrs Roxana Iftimie
Chargé d'Affaires
Embassy of Romania in Paris
e-mail: roxana.iftimie@amb-roumanie.fr



AMBASSADE DE ROUMANIE
EN FRANCE

Ministère de l'Économie
et des Finances

Nr. 1790

Paris, 6th July 2009

Dear Mr. Angel Gurria,

I am pleased to acknowledge receipt by the Ministry of Economy of Romania of your letter of 6 September 2007 with the following content:
"At a recent meeting the OECD Council agreed to invite Romania as a full participant in the Council Working Party on Shipbuilding (WP6) in accordance with the conditions below.

The Working Party functions on the basis of the applicable provisions of the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development and the Decisions of Council Establishing the Working Party [C/66(57)] as amended (see Annex I). As a full participant, Romania is invited to participate in the Council Working Party on Shipbuilding on an equal footing with the Member countries of the OECD by:

- i) agreeing to co-operate in the activities of the Council Working Party on Shipbuilding in fulfilment of its mandate, and in particular to keep other participants informed and provide the Working Party with the information it needs to carry out its tasks, and to contribute in an appropriate manner to the funding of the Working Party's activities, and
- ii) accepting the provisions of the following instruments :
 - the Revised General Arrangement for the Progressive Removal of Obstacles to Normal Competitive Conditions in the Shipbuilding Industry as contained in OECD document C(82)194/ Final (Annex II);
 - and

Mr. Angel Gurria
Secretary-General
Organization for Economic Co-operation and Development

- the Revised General Guidelines for Governmental Policies in the Shipbuilding Industries as contained in OECD document C(83)27 (Annex III).

The amount of Romania's financial contribution in the WP6 as a full participant will be calculated in accordance with the OECD Council's decision on the assessment of contributions by OECD Member states.

This means that 30% of the total budget of the Council Working Party is made up of a fixed, equal contribution by all WP6 participants, while the remaining 70% would be calculated on the basis of each participant's shipbuilding output averaged over the last three years. The maximum contribution of any individual participant is capped at 25% of the total budget.

As a guide (but subject to final confirmation), Romania's contribution for 2009 would likely be in the range of € 12 000 to € 15 000.

If your government agrees with the above, I propose that the text of this letter, together with that of your reply, will constitute an Agreement between the Organisation and the government of Romania. This will enter into effect on the date on which the Romanian government informs the Organisation that it has accepted the constitutional formalities required for its entry into force. Either party can terminate this Agreement by giving twelve months notice. "

On behalf of the Government of Romania, it is my pleasure to confirm our agreement with the proposals contained into your letter which together with this letter of reply will constitute an Agreement between the Government of Romania and the Organisation concerning the participation of Romania as a full member in the Council Working Party on Shipbuilding, which will enter into force on the date on which the Government of Romania informs the Organization that the constitutional formalities required for its entry into force have been accomplished.

Yours sincerely,



Teodor BACONSCHI

Conform cu originalul
[Signature]

